

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 29 februari 2000

Nr 217—227

INNEHÅLL

Nr		Sidan
217	Lag om ändring av lagen om statsbudgeten.....	605
218	Lag om ändring av 3 § och temporär ändring av 8 § 1 mom. lagen om statens affärsverk....	608
219	Lag om laddare	609
220	Förordning om laddare	611
221	Förordning om ändring av förordningen om specialförtjänst- och förtjänstmedalj för arbetsmiljöarbete	614
222	Förordning om ändring av 5 § förordningen om ersättning för uppehälle för personer som deltar i utbildning av arbetssökande	615
223	Förordning om ändring av 8 § förordningen om arbetsministeriet	616
224	Förordning om ändring av 3 § förordningen om medling i arbetstvister	617
225	Förordning om ändring av 2 § förordningen om utlänningsombudsmannen	618
226	Förordning om upphävande av förordningen om arbetskraftsattachéer.....	619
227	Förordning om upphävande av förordningen om kommunala ombyggnadsunderstöd i sysselsättningsfrämjande syfte.....	620

Nr 217

Lag

om ändring av lagen om statsbudgeten

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 13 maj 1988 om statsbudgeten (423/1988) 3 a § 1 och 2 mom., 18 § 3 mom. och 24 §,
av dessa lagrum 3 a § 1 och 2 mom. sådana de lyder i lag 960/1998, samt
fogas till lagen nya 7 c, 10 a och 10 b §, till 17 §, sådan den lyder i lag 430/1998, ett nytt 4 mom. samt till lagen nya 24 a—24 c § som följer:

3 a §

Nettobudgetering

Av följande inkomster och utgifter kan i statsbudgeten tas in endast de inkomstposter eller anslag som motsvarar skillnaden mellan dem (*nettobudgetering*):

1) nya statslån och amorteringar på statskulden,

2) ränteinkomster, emissionsvinster och kapitalvinster av statslån samt ränteutgifter, nedsättning av emissionspriset och kapitalförluster till följd av statslån,

3) inkomster av och utgifter för verksamheten vid ett ämbetsverk eller en inrättning,

4) inkomster som uppkommit genom försäljning av aktier samt försäljningsprovisioner som har samband med försäljningen och betalningsförpliktelser som staten för köparens del påtagit sig ansvaret för,

5) likviditetsbelopp som enligt lag betalas till en pensionsanstalt och återbäring av sådana belopp till staten,

6) statsbidrag som enligt lag betalas till en kommun och belopp som en kommun enligt beräkningsgrunderna i statsbidragssystemet skall betala till staten.

RP 188/1999
StaUB 1/2000
RSv 13/2000

Vid nettobudgetering beaktas inte skatter, avgifter av skattenatur eller böter som inkomster. Överföringsutgifter eller återbäring av sådana, med undantag för likviditetsbelopp som enligt lag betalas till en pensionsanstalt eller återbäring av sådana belopp eller statsbidrag som enligt lag betalas till en kommun eller sådana belopp som en kommun enligt beräkningsgrunderna i statsbidragssystemet skall betala till staten, samt investeringsutgifter eller inkomster av försäljning av egendom, med undantag för försäljning av aktier eller anskaffning av lös egendom avsedd för ett ämbetsverks eller en inrättnings verksamhet eller försäljning av lös egendom, kan inte heller omfattas av nettobudgetering.

7 c §

Bestämmelser om användningen av anslag

Närmare bestämmelser om användningen av ett anslag i enlighet med budgeten kan utfärdas av statsrådet genom förordning. Nämnda bestämmelser kan dock utfärdas av ett ministerium genom förordning, om så bestäms särskilt genom lag eller besluts i budgeten.

10 a §

Beredningen av budgetpropositionen

Bestämmelser om skedena i beredningen av budgetpropositionen samt om det förfarande som skall iaktas vid beredningen kan utfärdas av statsrådet genom förordning.

10 b §

Verkställigheten av budgeten

Bestämmelser som behövs för verkställigheten av budgeten och för ordnandet av ekonomiförvaltningen kan utfärdas av statsrådet genom förordning.

17 §

Statsbokslutet

Närmare bestämmelser om upprättandet av

statsbokslutet kan utfärdas av statsrådet genom förordning.

18 §

Statsbokslutsakten

En statlig skuld i utländsk valuta omräknas i finsk valuta enligt den sista kurs för finansåret som publicerats av Europeiska centralbanken eller Finlands Bank.

24 §

Överlåtelse av statens lösa egendom

Om inte något annat bestäms i lag eller besluts i budgeten, får ämbetsverk och inrättningar överlåta statens lösa egendom som är i deras besittning, förutsatt att överlåtelsen anses vara ekonomiskt motiverad och ändamålsenlig. Ämbetsverket eller inrättningen skall utverka samtycke av statsrådet till överlåtelsen, om värdet av den egendom som skall överlåtas är avsevärt eller om överlåtelsen annars skall anses vara betydande enligt vad statsrådet bestämmer genom förordning. Egendom får inte överlåtas till ett pris som understiger gängse värde eller utan vederlag, om inte något annat följer av sådana särskilda skäl i samband med överlåtelsen om vilka närmare bestämmelser utfärdas av statsrådet genom förordning.

Aktier, andelsbevis och andra värdepapper som ägs av staten och som förvärvats med stöd av riksdagens uttryckliga beslut får likväl inte överlåtas utan riksdagens samtycke, om inte överlåtelsen enligt vad som närmare bestäms genom förordning skall anses vara av ringa betydelse.

Om inte något annat bestäms i lag eller med stöd av lag, kan finansministeriet genom förordning utfärda bestämmelser om förvaltningen av aktier, andelsbevis och andra värdepapper som staten äger.

24 a §

Skuldskötsel

Bestämmelser om hur skötseln av statskulden skall ordnas kan utfärdas av statsrådet genom förordning.

24 b §

Intern kontroll

Ämbetsverk och inrättningar skall se till att den interna kontrollen är ordnad på ett ändamålsenligt sätt i deras egen verksamhet samt i verksamhet för vilken ämbetsverket eller inrättningen svarar.

Ämbetsverkens och inrättningarnas ledning skall leda ordnandet av den interna kontrollen och svara för att den är ändamålsenlig och tillräcklig.

Närmare bestämmelser om den interna kontrollen vid ämbetsverk och inrättningar samt om ordnandet av kontrollen utfärdas av statsrådet genom förordning.

Helsingfors den 25 februari 2000

24 c §

Bemyndigande att meddela föreskrifter

Statskontoret kan meddela närmare föreskrifter om skötseln av ämbetsverkens, inrättningarnas och utanför budgeten stående statliga fonders bokföring, betalningsrörelse och övriga redovisning samt om upprättandet av bokslut och andra detaljer i fråga om funktioner och förfaringsätt inom ekonomiförvaltningen.

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2000. Bestämmelserna i 3 a § 1 och 2 mom. kan från början av finansåret 2000 tillämpas på statsbudgeten för 2000.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 218

L a g**om ändring av 3 § och temporär ändring av 8 § 1 mom. lagen om statens affärsverk**

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 10 juli 1987 om statens affärsverk (627/1987) 3 § och 8 § 1 mom. som följer:

3 §

Budgeteringsprincipen

Inkomstposter och anslag som gäller ett affärsverk skall tas upp i statsbudgeten endast till den del som anges i denna lag eller i en lag om respektive affärsverk.

samhet, om återbetalningstiden är kortare än ett år, samt ta upp leveranskrediter (*kortfristiga lån*) så som statsrådet bestämmer. Det sammanlagda beloppet av affärsverkens kortfristiga lån får dock uppgå till högst 2 000 000 000 mark.

8 §

Upplåning

Ett affärsverk får ta upp lån för sin verk-

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2000.
 Lagens 8 § 1 mom. är i kraft till den 31 december 2001.

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Minister *Erkki Tuomioja*

Nr 219

L a g
om laddare

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Rätt att hantera explosiva varor

Explosiva varor får i arbetet som laddare hanteras och användas av en person som har ett för ändamålet behövt kompetensbrev eller av någon annan som står under hans eller hennes omedelbara tillsyn.

Explosiva varor får vid behov förstöras också av andra kompetenta personer på det sätt som bestäms särskilt.

Denna lag tillämpas inte på tjänsteuppdrag inom försvarsmakten, gränsbevakningsväsendet eller polisen och inte heller på arbete i anknytning till militära övningar.

2 §

Kompetensbrev för laddare

Det ministerium som ansvarar för arbetarskyddet och tillsynen över det, nedan ministeriet, eller en myndighet som ministeriet har förordnat utfärdar kompetensbrev för laddare för den som i fråga om ålder, yrkesskicklighet och övriga egenskaper är lämplig och kompetent för laddningsarbete. Bestämmelser om de närmare villkor som gäller kompetensbrev utfärdas genom förordning.

Kompetensbrev utfärdas för högst tio år i sänder.

Den som utfärdar kompetensbrev kan återkalla ett kompetensbrev antingen helt eller delvis, om kompetenskraven inte längre uppfylls.

RP 169/1999
AbUB 1/2000
RSv 9/2000

3 §

Register över laddare

Den myndighet som avses i 2 § 1 mom. för register över kompetensbrev för laddare i syfte att främja arbetarskyddet och utöva tillbörlig tillsyn. I registret införs i fråga om varje laddare som erhållit kompetensbrev namn och andra identifikationsuppgifter samt omfattningen av den befogenhet som framgår av kompetensbrevet och kompetensbrevets giltighetstid.

Var och en har rätt att få uppgifter ur registret över laddare.

Uppgifterna i registret förvaras i två år efter det att kompetensbrevet upphört att gälla.

4 §

Bestämmelser om laddningsarbete

Angående laddares rättigheter och skyldigheter i arbetet gäller vad som bestäms särskilt.

5 §

Tillsyn

Tillsynen över att denna lag och bestämmelser som har utfärdats med stöd av den följs utövas av arbetarskyddsmyndigheterna.

6 §

Straff

Den som i arbete som laddare uppsåtligen eller av oaktsamhet hanterar eller använder explosiva varor i strid med 1 § skall för *laddarförseelse* dömas till böter.

7 §

Närmare bestämmelser

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas genom förordning.

Helsingfors den 25 februari 2000

Ministeriet fastställer formuläret för kompetensbrevet och den utbildning som krävs för erhållande av kompetensbrev.

Ministeriet utfärdar vid behov säkerhetsföreskrifter om tillverkning av explosiva varor på arbetsplatsen.

8 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2000.

Genom denna lag upphävs förordningen om laddare av den 30 maj 1986 (409/1986) jämte ändringar.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

Nr 220

Förordning om laddare

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av omsorgsministern, förordnad att handlägga ärenden som hör till social- och hälsovårdsministeriets verksamhetsområde, föreskrivs med stöd av 2 § 1 mom. och 7 § 1 mom. lagen den 25 februari 2000 om laddare (219/2000):

1 §

Social- och hälsovårdsministeriet eller en myndighet som ministeriet har förordnat utfärdar på ansökan kompetensbrev för laddare för den som uppfyller villkoren i denna förordning.

2 §

Den som fått kompetensbrev för laddare har rätt att i sitt arbete hantera och bruka explosiva varor på de villkor som anges i lagen om laddare (219/2000) samt i denna förordning och i 4 § statsrådets beslut om ordningsregler för sprängnings- och brytningsarbete (410/1986).

3 §

I gruva har en person med minst kompetensbrev för yngre laddare rätt att hantera och bruka explosiva varor, oberoende av mängden explosiv vara.

4 §

Kompetensbrev för laddare är följande:

- 1) kompetensbrev för sprängare,
- 2) kompetensbrev för yngre laddare,
- 3) kompetensbrev för äldre laddare,
- 4) kompetensbrev för överladdare.

5 §

För kompetensbrev för sprängare fordras

- 1) minst 20 års ålder,
- 2) minst 6 månaders erfarenhet av arbete i anslutning till sprängaruppgifterna i fråga,

3) intyg över en med godkänt vitsord genomgången kurs för sprängare,

4) utredning om att sökanden i fråga om sin hälsa och andra egenskaper är lämplig för uppgifter som sprängare, samt

5) examen i anslutning till sprängarkursen, avlagd inför en examinator som godkänts av ministeriet.

Kompetensbrev för sprängare kan utfärdas med vissa villkor eller begränsas till att gälla endast vissa arbeten.

6 §

För kompetensbrev för yngre laddare fordras

- 1) minst 20 års ålder,
- 2) minst 12 månaders erfarenhet av sprängnings- och brytningsarbete, därav minst 3 månader av sprängningsarbete som förutsätter yngre laddares behörighet,
- 3) intyg över en med godkänt vitsord genomgången kurs för yngre laddare,

4) utredning om att sökanden i fråga om sin hälsa och andra egenskaper är lämplig för uppgifter som laddare, samt

5) examen i anslutning till kursen för yngre laddare, avlagd inför en examinator som godkänts av ministeriet.

7 §

För kompetensbrev för äldre laddare fordras

- 1) kompetensbrev för yngre laddare,
- 2) minst 12 månaders arbetserfarenhet som yngre laddare, därav minst 3 månader av sprängningsarbete som förutsätter äldre laddares behörighet,
- 3) intyg över en med godkänt vitsord genomgången kurs för äldre laddare,
- 4) utredning om att sökanden i fråga om sin hälsa och andra egenskaper är lämplig för uppgifter som laddare, samt
- 5) examen i anslutning till kursen för äldre laddare, avlagd inför en examinator som godkänts av ministeriet.

8 §

För kompetensbrev för överladdare fordras

- 1) kompetensbrev för äldre laddare,
- 2) minst 12 månaders arbetserfarenhet som äldre laddare, därav minst 3 månader av sprängningsarbete som förutsätter överladdares behörighet,
- 3) intyg över en med godkänt vitsord genomgången kurs för överladdare,
- 4) utredning om att sökanden i fråga om sin hälsa och andra egenskaper är lämplig för uppgifter som laddare, samt
- 5) examen i anslutning till kursen för överladdare, avlagd inför en examinator som godkänts av ministeriet.

9 §

Ministeriet fastställer det allmänna innehållet i den kurs som fordras för kompetensbrevet i fråga och godkänner examinatorerna för examen i anslutning till kursen.

Examinatorn skall ha överladdares behörighet, i 10 § 1 mom. avsedd examen och tillräcklig erfarenhet.

Utbildaren får vara examinator endast när det gäller examen i anslutning till en sprängarkurs.

10 §

Ministeriet kan utfärda ett kompetensbrev som nämns i 4 § för den som har avlagt diplomingenjör-, ingenjör-, tekniker- eller annan motsvarande teknisk examen,

- 1) om genom examen har ådagalagts kunskaper som bör anses tillräckliga för kompetensbrevet,
- 2) om sökanden har åtminstone 6 månaders praktisk arbetserfarenhet av sprängnings- och brytningsarbete,
- 3) om han eller hon i fråga om sin hälsa och andra egenskaper är lämplig för uppgifter som laddare, samt

- 4) om han eller hon har avlagt sådan examen som förutsätts för kompetensbrevet i fråga.

Kompetensbrev för äldre laddare eller överladdare kan utfärdas för en i 1 mom. avsedd person först efter att han eller hon har arbetat åtminstone 12 månader som yngre laddare eller sprängarbas, om det av någon särskild orsak inte finns skäl att utfärda kompetensbrev redan tidigare. Kompetensbrev för överladdare kan ändå enbart utfärdas för den som har mångsidig praktisk erfarenhet av sprängnings- och brytningsarbete eller av särskilt krävande arbetsprojekt eller vars yrkeskunnighet på andra motsvarande grunder kan anses som särskilt bra.

11 §

Ansökan om kompetensbrev för laddare skall göras skriftligen hos ministeriet. Till ansökan skall fogas ett läkarintyg, varav framgår att sökanden i fråga om sin hälsa är lämplig för sådana uppgifter som ankommer på laddare, en utredning om att sökanden har genomgått föreskriven kurs och högst två år tidigare har blivit godkänd i examen samt en utredning om att han eller hon har den arbetserfarenhet som krävs. Läkarintyget får vara utfärdat högst tre månader tidigare.

Ett kompetensbrev gäller 10 år räknat från dagen för utfärdandet. Det kan förnyas på ansökan, som skall lämnas in under kompetensbrevets giltighetstid, och gäller då under en ny tioårsperiod. Ett kompetensbrev upphör likväl att gälla då innehavaren fyller 65 år.

Då förnyat kompetensbrev söks, skall kompetensbrevet förete och till ansökan fogas en utredning om att sökanden genom att utföra sina uppgifter som laddare har upprätthållit sin yrkeskunnighet, samt ett i 1 mom. nämnt läkarintyg. Den som inte har förnyat sitt kompetensbrev under dess giltighetstid kan få ett nytt kompetensbrev genom att dessutom förete intyg över att han eller hon på nytt har avlagt examen för laddare.

12 §

Av särskilda skäl kan arbetarskyddsmyndigheten i enskilda fall bevilja undantag från bestämmelserna i denna förordning.

13 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2000.

Den som med stöd av 76 § handels- och

industriministeriets beslut om säkerhetsföreskrifter för gruvor (921/1975), innan denna förordning träder i kraft, av en idkare av gruvdrift har fått skriftligt tillstånd att i en gruva utföra arbete i anslutning till hantering och användning av sprängämnen, har utan hinder av denna förordning rätt att fortfarande sköta sådana uppgifter i gruvor.

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

Nr 221

Förordning**om ändring av förordningen om specialförtjänst- och förtjänstmedalj för arbetsmiljöarbete**

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av omsorgsministern, förordnad att handlägga ärenden som hör till social- och hälsovårdsministeriets verksamhetsområde,
ändras i förordningen den 31 januari 1997 om specialförtjänst- och förtjänstmedalj för arbetsmiljöarbete (106/1997) 2, 5 och 6 § som följer:

2 §

Specialförtjänstmedaljen kan förlänas en person eller en sammanslutning för synnerligen förtjänstfullt arbete för utvecklande av arbetsmiljön.

Förtjänstmedaljen kan förlänas för 10 års förtjänstfullt lokalt arbete eller annat motsvarande verksamhet för arbetsmiljön.

5 §

Specialförtjänstmedaljen förlänas av den minister som ansvarar för arbetarskyddet och tillsynen över det på framställning av arbetsmiljömedaljkommissionen i anslutning till Olycksfallsförsäkringsanstalternas förbund.

Medaljen åtföljs av ett tillägnelsebrev.

Arbetsmiljömedaljkommissionen för en förteckning över dem som förlänats medaljen.

Förtjänstmedaljen förlänas av arbetsmiljömedaljkommissionen på ansökan. För utgifterna för förtjänstmedaljen betalar sökanden lösen till arbetsmiljömedaljkommissionen.

6 §

Arbetsmiljömedaljkommissionen tillsätts av styrelsen för Olycksfallsförsäkringsanstalternas förbund och den består av representanter för vederbörande myndigheter, arbetsmarknadsorganisationerna och sakkunniga inom olika områden.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2000.

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

Nr 222

Förordning**om ändring av 5 § förordningen om ersättning för uppehälle för personer som deltar i utbildning av arbetssökande**

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av arbetsministern
ändras i förordningen den 14 december 1998 om ersättning för uppehälle för personer som deltar i utbildning av arbetssökande (980/1998) 5 § som följer:

5 §

Betalning av ersättning

Sedan utbildningen för arbetssökande slutförts betalar arbetskraftsbyrån utan särskild ansökan in ersättningen för uppehälle på ett konto som den arbetssökande har uppgett i ett penninginstitut som är verksamt i Fin-

land. Ersättningen för uppehälle kan dock betalas även på annat sätt, om det inte är möjligt att betala in den på ett konto eller om den sökande anför ett särskilt skäl som godkänns av arbetskraftsbyrån.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2000.

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Arbetsminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 223

Förordning
om ändring av 8 § förordningen om arbetsministeriet

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av arbetsministern
ändras i förordningen den 23 december 1998 om arbetsministeriet (1093/1998) 8 § som följer:

8 §

Besättande av tjänster

Kanslichefen utnämns av republikens president på framställning av statsrådet. Överdirektören, direktörerna, konsultativa tjänstemän, regeringsråden och regeringssekreterarna utnämns av statsrådet. Om utnämning av lagstiftningsråd bestäms i reglementet för statsrådet.

Andra tjänstemän än de som nämns i 1 mom. utnämns och personal i arbetsavtalsförhållande anställs av ministeriet.

Helsingfors den 25 februari 2000

De utnämningsärenden som republikens president eller statsrådet avgör föredras för statsrådet av kanslichefen eller någon annan tjänsteman vid ministeriet som sköter personalärenden.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2000.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Arbetsminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 224

Förordning
om ändring av 3 § förordningen om medling i arbetstvister

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av arbetsministern
ändras i förordningen den 23 december 1987 om medling i arbetstvister (1205/1987) 3 §,
sådan den lyder delvis ändrad i förordning 467/1989, som följer:

3 §	Denna förordning träder i kraft den 1 mars
Riksförlikningsmännen utnämns av stats-	2000.
rådet.	
Övrig personal vid riksförlikningsmän-	
nens byrå utnämns eller anställs av arbets-	
ministeriet.	

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Arbetsminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 225

Förordning

om ändring av 2 § förordningen om utlänningsombudsmannen

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av arbetsministern
ändras i förordningen den 1 mars 1991 om utlänningsombudsmannen (447/1991) 2 §, sådan
den lyder i förordning 616/1999, som följer:

2 §

Utnämning eller anställning av personal

Utlänningsombudsmannen utnämns av
statsrådet för viss tid, dock högst fem år åt
gången.

Övrig personal utnämns av arbetsminis-
teriet.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars
2000.

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Arbetsminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 226

Förordning
om upphävande av förordningen om arbetskraftsattachéer

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av arbetsministern föreskrivs:

1 §
Genom denna förordning upphävs förordningen den 25 februari 1977 om arbetskraftsattachéer (209/1977) jämte ändringar.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2000.

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Arbetsminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 227

Förordning**om upphävande av förordningen om kommunala ombyggnadsunderstöd i
sysselsättningsfrämjande syfte**

Given i Helsingfors den 25 februari 2000

På föredragning av arbetsministern föreskrivs:

1 §
Genom denna förordning upphävs förordningen den 7 februari 1997 om kommunala ombyggnadsunderstöd i sysselsättningsfrämjande syfte (111/1997) jämte ändringar.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2000.

Helsingfors den 25 februari 2000

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Arbetsminister *Sinikka Mönkäre*